

# BENJAMIN JOINAU

Jongno-gu Pirundae-ro 13gil 12-3  
Seoul 03032 – Republic of Korea  
Fax and telephone : (822) 320-1792  
Cell phone : (82) 10-3550-0696  
Email : benjaminjoinau@hotmail.com  
Web site : www.benjaminjoinau.com



French

Born on the 19th of October 1969 in France

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

2015.03.01-present	Hongik University	Seoul
	<i>Assistant Professor (tenure track), Faculty of Humanities, Department of French Language and Literature (Head of department since 2017) and Faculty of Fine Arts, Department of Arts.</i>	
2014.09-2015.03	Seoul National University	Seoul
	<i>Fellow Researcher, Kyujanggak International Center for Korean Studies</i>	
2014.07-08	Hankuk University of Foreign Studies	Seoul
	<i>Invited Lecturer, International Summer Session, "Understanding Korean Food in the Globalization Era"</i>	
2014.03-06	Sookmyung university	Seoul
	<i>Lecturer, Department of Culture and Tourism</i>	
2002-present	Atelier des Cahiers (publishing company)	Paris/Seoul
	<i>Director</i>	
1999-present	EHESS, Center for Korean Studies (CRC)	Paris
	<i>Associate researcher</i>	
1996-2000	Hong-ik University	Seoul
	<i>Associate professor, Department of French Language and Literature</i>	
1994-1996	Lycée Français de Séoul (French School)	Seoul
	<i>Classical Literature (Latin and French) teacher (Middle and High school levels)</i>	
1993.01-1994.06	Various Middle Schools	Paris
	<i>Classical Literature (Latin, Greek and French) teacher</i>	
1991	Albin Michel Publishing company	Paris
	<i>Intern, Editorial Department and Press Office</i>	

## EDUCATION

---

- 2008–2014 E.H.E.S.S. (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris), Center for Korean Studies (CRC), UMR 8173
- Ph.D. (doctorate), Cultural Anthropology (Korean Studies)  
Thesis subject: Heterology and Imaginary of the Other in Korean Cinema (1998-2008) (viva voce in June 2014). With <felicitations> of the Jury.
- 1993–1994 Institut Français de Presse – Paris II University
- Diploma of Information and Communication Sciences
- 1992–1994 Paris IV-Sorbonne University
- Classical Literature, DEA (Pre-doctorate graduate degree)
  - Preparation of Licence of philosophy

- 1990–1991 Paris IV-Sorbonne University
- Classical Literature, Master
- 1987–1990 Paris IV-Sorbonne University
- Licence, Classical Literature
- 1987–1991 Lycée Janson de Sailly and Lycée Fénelon (Paris)
- Ecole Normale Supérieure preparation school
- 1987
- Baccalauréat C (sciences)

## LANGUAGES

---

French (mother tongue)

Fluent in English and Korean

Writing and reading skills in Latin and Ancient Greek

## PRIZES AND AWARDS

---

“2013 France-Korea Cultural Prize”, Paris, May 2014.

SNU Kyujanggak Post-doctorate Fellowship, Seoul, September 2014–June 2015.

2016 “Prix de l’Asie”, Asian Literature Prize (France) for Atelier des Cahiers’ editorial work, March 2017.

Chevalier de l’Ordre des Arts et Lettres (one of the five highest national decoration orders of France), September 2019.

Seoul Honorary Citizen, Seoul, October 2019.

## RESEARCH INTERESTS

---

Korean socio-cultural representations:

- North Korean imaginary structures (cinema, urban planning, etc.)
- South/North Korean heterological narratives in cinema
- Food culture and the construct of national identity
- Gender representations in literature and cinema

Visibility, distance and cityscape (Seoul, Pyongyang, Western cities).

## MAIN PUBLICATIONS

---

### BOOKS

*Guide Corée* (Travel guide book “Korea”), 1<sup>st</sup> edition, Le Petit Futé collection, Nouvelles Editions de l’Université, 450 pages, Paris, February 1999. Second edition, 507 pages, Paris, 2001. Third edition (with Tristan de Bourbon Parme), Paris, 2005, etc.

*Korean-eyed, Korea through the Eyes of 12 Foreign Artists*, Whizz Press, 184 pages, Seoul, January 2005.

*Séoul, l’invention d’une cité* (Seoul, the Invention of a City), “Villes en mouvement” (Moving Cities) collection, Autrement, 295 pages, Paris, September 2006.

- Face and Imagination*, (“Ölgul, kamch’ul su öpnün naemyönüi chido”, 얼굴, 감출 수 없는 내면의 지도), Imagination series from the Yonsei University Institute for Development of Imagination Research , 282 p., Books 21, Seoul, August 2011 (in Korean). Second print in October 2014. Featured on Korean TV show “TV, 책을 보다”, on KBS, November 17, 2014.
- L’image de l’Autre dans le cinéma coréen (1945-2013) : centrée sur l’ère du Rayon de soleil (1998-2008) : hétérologie et imaginaire*, PhD dissertation, ANRT, Villeneuve d’Ascq, 2014.
- Sketches of Korea* (Illustrated guide to Korean culture), illustrations by Elodie Dornand de Rouville, Seoul Selection, Seoul, April 2015 (ebook edition October 2015 – 5<sup>th</sup> print in 2019).
- Croquis de Corée* (French version of *Sketches of Korea*), illustrations by Elodie Dornand de Rouville, Atelier des Cahiers, Paris, March 2016 (3<sup>rd</sup> print in 2020).
- Urbanités coréennes* (Korean Urbanities, in French & Korean), cp-edited with Valérie Gelézeau and Cho Hunhee, Seoul Institute report, Seoul, June 2016.
- Manger cent façons*, La Corée cent façons collection, co-edition with Simon Kim (Anthology of texts on the food culture in Korea), Atelier des Cahiers, November 2016.
- Le Printemps parfumé, suivi du Bois sec fleuri*, reprint of the first Korean texts published in French, editor, Atelier des Cahiers, January 2017.
- Urbanités coréennes*, co-edited with Valérie Gelézeau, Atelier des Cahiers, September 2017.
- Rethinking community through urban agriculture: a case of urban gardening in Seochon area in Seoul*, NRF report (in Korean), with Blaz Križnik, Seoul, December 2017.
- Boire cent façons*, La Corée cent façons collection, co-edition with Simon Kim (Anthology of texts on the drinking culture in Korea), Atelier des Cahiers, November 2018.
- Editorial direction for the publication of *Cahiers de Corée n°5* (2002-2003); *n°6* (2004) ; *n°7* (2005-2006) ; *n°8* (2007) ; *Hors les Murs* (2012) ; *Ciné-voyage en Corée du Nord* (2012) ; *Journal Croisements 1* (2011), 2 (2012), 3 (2013), 4 (2014), *De case en case* (2015), *La Corée, un Orient autrement extrême* (2015), *Crépuscules* (2015), *Monsieur- Tout-Blanc* (2016), *Cahiers de Corée Vivre ailleurs* (2016), *Cahiers de Corée Créer ailleurs* (2016), *Les Couleurs des tumuli* (2017), *Séoul, visages d’une ville* (2017), *Corée à cœur* (2019), *Souvenirs de Séoul* (2019), *Gomango* (2019), etc. (publishing company l’Atelier des Cahiers, Paris).

#### BOOK CHAPTERS

- Guide Vert Michelin Corée du Sud* (Michelin Green Guide “South Korea”), chapters : “South Korea Today” - economy, society, population, education -, “Religions and Schools of Thought”, “Leisure”, “Gastronomy”, “Seoul”, Michelin, Paris, March 2011 (in French). English edition 2012.
- Preface, *Jiseul*, Keum Suk Gendry-Kim, Atrabile, Paris, 2015.
- Interview (one chapter) in *Le Goût du miracle*, Sébastien Falletti, L’âme des peuples, Nevicata, Belgique, January 2016.
- Interview of Yim Eun-sil, “D’un ailleurs l’autre”, *Cahiers de Corée Vivre ailleurs*, Atelier des Cahiers, September 2016.

“L’Art de la différence”, in *Le Goût de l’écriture*, François Keller dir., Slatkine, Geneva, 2017.

PEER REVIEWED  
BOOK CHAPTERS

“L’Invention du *gobhyang*” (Korean poetry and the invention of traditional landscape), in *Paysage et Poésie*, Atelier des Cahiers, Paris, December 2009.

“Étude lexicale des plantes comestibles communes de Corée, I. Plantes potagères, condimentaires et légumes”(A lexical study of edible plants of Korea), in *Mélanges offerts à Alexandre Guillemoz et Marc Orange*, Paris, October 2010.

“Sleeping with the Northern Enemy”, in *De-bordering Korea: tangible and intangible legacies of the sunshine policy* (Chapter 10), Routledge advances in Korean studies v. 27, 238p., Oxford, UK, February 2013.

“Régimes de visibilité de Pyongyang – pour une topo-politique de la distance” (Regimes of visibility in Pyongyang. Capital and spectacularity), in *Sörabol, Des capitales de la Corée* (ed. Valérie Gelézeau), Kalp’i, Etudes coréennes, Collège de France Publishings, 2018.

“Virtuous and Depraved: Portrayals of Women in North Korean Cinema”, in *Cultural Politics around East Asian Cinema (1939-2018)* (eds. Noriko Sudo et Takeshi Tanikawa), Kyoto University Press, February 2019.

LITERARY  
TRANSLATIONS

*Les Descendants de Caïn (Descendants of Cain)*, novel by Hwang Sun-won translated from Korean to French in collaboration with Ko Kwang-dan, Zulma, 263 pages, Paris, October 2002.

“Ombre du vide” (Shadow of the void), Park Ynhui’s poems translated from Korean to French (selection), in *Poésie*, n°121, p. 75-88, Belin, Paris, 2007.

*Trois jours en automne*, translation of a Korean novella by Pak Wan-seo, in collaboration with Lee Jeong-soon, Atelier des Cahiers, Paris, October 2011 (paperback edition 2016), and also in *Cocktail Sugar et autres nouvelles de Corée* (anthology), Zulma, Paris, November 2011.

“La Philosophie de mon boudoir”, translation of a Korean short-story by Jeon Gyeong-nin, in collaboration with Lee Jeong-soon, in *Cocktail Sugar et autres nouvelles de Corée* (anthology), Zulma, Paris, November 2011.

Translation in French of a second selection of poems by Park Ynhui for the journal *Poésie*, n° 139-140, Belin, Paris, 2012.

*Ombre du vide* [Shadow of the void], Park Ynhui's poems anthology (1979-1989) translated from Korean to French, Atelier des Cahiers, 184 p., Paris, 2012.

NON-LITERARY  
TRANSLATIONS

*Korean Food Guide* (Korean-English-French glossary of Korean gastronomy terms), Yoon Homi ed., The Korea Foundation/Cookand, 164 pages, Seoul, 2003.

*Dictionary of the Images of Korean Culture* (glossary of cultural terms and xenisms - translation), KLTI (Korean Literature Translation Institute), <http://www.litkorea.net>, Seoul, 2005.

“Comment historiciser les sciences sociales”, Lim Jie-Hyun’s article translated from English, *Critique* journal (AHCI), n°848-849, February 2018, p. 83-99.

“Le ménage sensibilité-spiritualité, fondement de l’identité culturelle coréenne”, Lee Ki-Sang’s article translated from Korean, *Critique* journal (AHCI), n°848-849, February 2018, p. 135-150.

*Confucius au présent*, translation of Chin Hyung-joon’s essay from Korean, Atelier des Cahiers, June 2020.

Translation and proofreading for different Korean institutions: Seoul City (2002 Soccer World Cup, etc.), Yeosu International Expo organizing committee (2007), Kukkiwon (taekwondo textbook for for an educational video in French, March 2007), etc.

#### ARTICLES

PEER REVIEWED  
JOURNALS  
(AFTER 2010)

“Interfaces et reconfigurations de la question Nord/Sud en Corée” (Interfaces and North-South question), collective article, V. Gelézeau ed., journal *Revue Espace-Temps*, [espacestemp.net/document8430.html](http://espacestemp.net/document8430.html), Paris, December 2010.

“La Flèche et le Soleil : topo-mythanalyse de Pyongyang” (The Arrow and the Sun: a Topo-mythanalysis of Pyongyang), in *Croisements* vol.2, “Ville réelle, ville rêvée”, Atelier des Cahiers, Paris, April 2012.

“The Arrow and the Sun: a Topo-mythanalysis of Pyongyang” (English version), in *Sungkyun Journal of East Asian Studies*, vol. 14, n°1, Seoul, April 2014.

“Une vague de *kimch'i* : la gastronomie coréenne face à la mondialisation” (A *kimch'i* wave, Korean gastronomy in front of globalization), in *Outre-terre*, n°39, Paris, May 2014.

“L’imaginaire de l’Autre dans le cinéma sud-coréen (1998-2008)” (The Imaginary of the Other in South-Korean Cinema 1998-2008), in *Outre-terre*, n°39, Paris, May 2014.

Book review of “Cuisine, Colonialism and Cold War : Food in 20th Century Korea”, by K. Cwiertka, in *Korean Studies*, vol 38, 2014, published in fall 2015, Hawaii.

“Strangers (than Paradise) - Les étrangers dans le cinéma sud-coréen” (Strangers in South-Korean cinema), *Positif* journal (AHCI), February 2017.

“Séoul, capitale du XXIe siècle ?” (Seoul, capital of the 21st century?), *Europe* journal (AHCI), March 2017.

“Qu’est-ce qui coule quand un bateau coule ?” (On the Sewol Ferry), *Critique* journal (AHCI), n°848-849, February 2018, p. 34-50.

“Soi-même comme un autre : identité et altérité dans le cinéma populaire sud-coréen” (Identity and Otherness in popular South-Korean cinema), *Critique* journal (AHCI), n°848-849, February 2018, p. 122-134.

“Aux origines de la vague sud-coréenne : le cinéma sud-coréen comme *soft power*” (South-Korean cinema as a soft power at the origins of Korean Wave), *Pouvoirs* journal, Le Seuil, n°167, November 2018.

“L’espion qui est en moi. Sur les deux Corées.” (Spies in North and South-Korean cinema), *Positif* journal (AHCI), special issue ‘spy movies’, n°701-702, July-August 2019.

PEER REVIEWED  
JOURNALS –  
EDITOR  
(THEMATIC  
ISSUE)

“La Corée, combien de divisions ? ”, Korea special issue of journal *Critique*, n°848-849, Editions de minuit, February 2018.

“Genre et partitions”, thematic issue on gender and partition of journal *Genre et Histoire*, March 2020 (co-direction with Anne Castaing).

NON-PEER  
REVIEWED  
JOURNALS

“Imposture intellectuelle ?” (Intellectual hoax ? Critical review of “Impostures intellectuelles” by Sokal and Bricmont, 1997), published in Korean, in *21 Segi Munhak*, Seoul, Fall 1999.

“Semio-analysis of everyday objects”, bi-monthly series, in *Next* (monthly journal, in Korean), Seoul, July 2004-November 2005.

“그녀를 믿지 마세요!” (Don’t trust her! On few themes of Korean contemporary imaginary as revealed by the cinema) in Korean, in *Korean Culture and Arts Journal* (문화예술), pages 84-91, Seoul, April 2005.

“D’une guerre l’autre” (From one war to the other), in Daesan Foundation’s *Culture magazine*, Seoul, Spring 2007 (in Korean).

“La force de la province coréenne. Décentralisation, tourisme et culture” (The force of the Korean province. Decentralisation, tourism and culture), in *Corée Affaires*, FKCCI magazine, September 2007.

“La chose Séoul, d’une chose que l’on habite à un endroit où l’on habite” (The thing ‘Seoul’, from a thing that we live to a place where we live in), editorial of the Réseau Asie monthly on-line newsletter, October 2007, [www.reseau-asie.com](http://www.reseau-asie.com).

“At the crossroads of globalization”, in *Korea Cultural Heritage Foundation* (KCHF), Seoul, May 2010.

“La femme dans la littérature coréenne” (The Image of Women in Korean Literature), in *Culture coréenne*, Paris, Automne-hiver 2012.

“Heterology in South Korean Cinema”, in *EMAP* (electronic magazine on Asia and Pacific of Eurasiane ), Paris, November 2013.

“La relation de *seonbae* et *hubae* dans l’ordre social coréen” (*Hubae* and *Seonbae* relationships in Korean social order), *Culture coréenne*, Paris, 2014-2015 Winter issue.

“La Corée, un Orient autrement extrême, de Frédéric Boulesteix”, *Culture coréenne*, n°92, Paris, 2016 Spring-Summer issue.

PAPERS  
PUBLISHED IN  
REFEREED  
CONFERENCE  
PROCEEDINGS

“L’invention du gohyang” (Invention of the *gohyang*, or the landscape in colonial Korean poetry), paper presented during the conference “Poésie et Paysage” organized at Kookmin University, Seoul, by CACF and CCF, May 2007.

“Imaginary and Face”, communication at the international conference “Imagination is National Competitivity”, TIF, Yonsei University, Seoul, November 2008.

“*Namkwa puk* : the Image of the Other in North and South Korean cinema, 1945-1997”, in *Korean Studies in Shift, Proceedings of the 2010 PACKS* (Pacific Asian Conference of Korean Studies), Changzoo Song éd., Auckland, New Zealand, August 2011.

“Lecture anthropologique de l’imaginaire du visage” (Anthropological reading of the imaginary of the face), in *Le Visage* (proceedings), Fall Conference of the CFAF, Sookmyung University, Seoul, 5 November 2011.

“The representation of the borders in Korean cinema”, ‘Crossing the Division and Borders’ International Conference, Shinhan University, Seoul, 8 October 2015.

#### CONFERENCES (AFTER 2007)

---

##### REFEREED CONFERENCES PRESENTATIONS

“L’Invention du gohyang” (Invention of the gohyang, or the landscape in colonial Korean poetry), paper presented during the conference “Poésie et Paysage” organized at Kookmin University, Seoul, by CACF and CCF, May 2007.

“Imaginary and Face”, communication at the international conference “Imagination is National Competitivity », TIF, Yonsei University, Seoul, November 2008.

“The Autistic Interface, The Image of the Other in North and South Korean Cinemas”, paper presented to the international conference “Interfaces Nord-Sud”, organised by CNRS & EHESS, Paris, December 17-19 2008.

“*Namkma puk*: the Image of the Other in North and South Korean cinema, 1945-1997”, paper presented to the PACKS (Pacific Asian Conference of Korean Studies), Auckland, New-Zealand, November 2010.

“The Autistic Interface, The Image of the Other in South Korean Cinema 1998-2008”, communication at the Flying University of Transnational Humanities (FUTH), *Transbordering the Self*, Seoul, 25-29 June 2011.

“Lecture anthropologique de l’imaginaire du visage” (Anthropological reading of the imaginary of the face), presentation at *Le Visage*, Fall Conference of the CFAF, Sookmyung University, Seoul, 5 November 2011.

“Topo-mythanalysis of Pyongyang”, paper presented in French at the UNIFA 2012 “Villes réelles, villes rêvées”, Hangzhou, China, September 2012. Paper presented in English to the World Congress of Korean Studies, Seoul, September 2012.

“Patrimoines, hauts lieux et lieux de mémoire dans les régimes de visibilité de Pyongyang” (Cultural heritage, landmarks and lieux de mémoire in the regimes of visibility of Pyongyang), presented at « Capitals of the Korean World » conference, Paris, EHESS, 12-13 September 2013.

“Kimch’i at Stake: The UNESCO Intangible Cultural Heritage Craze in South Korea”, ‘Asia in Motion’ Association for Asian Studies – AAS-in-Asia conference, NUS, Singapore, 17-19 July 2014.

“Virtuous Women and Depraved Females: The Image of Women in North Korean Cinema”, 7th World Congress of Korean Studies conference, Hawaii, USA, 2014.11.5-7.

“Representation of Nature and Science in North Korean Cinema”, AKSE (Association of Korean Studies in Europe), 27th Conference, Bochum, Germany, 10-13 July 2015.

“Les autres autres : régimes d’altérité dans le cinéma sud-coréen contemporain (1998-présent)” (The other others : regimes of otherness in South-Korean cinema), 5ème

Congrès Asie et Pacifique (5th International Conference of) Réseau Asie et Pacifique, Paris, 9 September 2015.

“Le manhwa sud-coréen, nouvelle tribune des questions sociétales” (South-Korean manhwa, a new tribune for societal questions), 5ème Congrès Asie et Pacifique (5th International Conference of) Réseau Asie et Pacifique, Paris, 11 September 2015.

“The representation of the borders in Korean cinema”, ‘Crossing the Division and Borders’ International Conference, Shinhan University, Seoul, 8 October 2015.

“Figures of the Other in South Korean Cinema », International Symposium ‘Regards croisés sur le cinéma coréen’, ENS Louis Lumière, Paris, 22nd October 2015.

“Cinema Paradiso : reading North Korean society through its cinema ?”, Jeonju International Biennale of Korean Studies, Jeonju, Korea, 2 November 2016.

“Constructing National Food: North and South Korean Cookbooks and the Standardization of National Cuisine”, Association of Asian Studies (AAS) conference, Toronto, 16-19 March 2017.

“Représentations de la nation partitionnée dans les cinémas sud- et nord-coréens” (Portrayal of the partitioned nation in North and South-Korean cinemas), ‘Genre et nations partitionnées’ conference, EHESS, Paris, 14 December 2017.

“The green city and innovative urban agriculture”, International Conference, Kim Il Sung University, Pyongyang, September 2018.

CONFERENCES –  
ORGANIZATION  
& CHAIR  
(PANELS)

Round table “Séoul, rêve et réalité” for the publication of issue 2 of *Croisements* journal, organizer and moderator, French Institute, Seoul, 23 April 2012.

Colloquium “Nouvelles urbanités coréennes”, organization with Valérie Gelézeau & Alain Delissen, Cité de l’Architecture et du Patrimoine, Paris, 8-16 April 2016.

Panel “A lot on Korean’s plate: food culture and identity in the Korean world” (chair), Association of Asian Studies (AAS) annual conference, Toronto, 16-19 March 2017.

International conference “Genre et nations partitionnées” (gender and partitioned nations), organized with Anne Castaing, EHESS, Paris, 14 and 15 December 2017.

Research seminar “National Partitions and Representations”, EHESS, Paris, organized with Anne Castaing (CNRS-CEAS) and Delphine Robic-Diaz (Tours University), January-June 2019.

NON-REFEREED  
CONFERENCES  
PRESENTATIONS

“Some remarks on Korean cultural representations after the writing of a guide book on Korea”, presentation at the international conference ‘Korean Culture in the Era of Pluri-culturism’, Chungnam National University, Daejeon, 5 November 2003.

“L’Esprit du lieu: la cuisine française et les endroits où elle est dégustée” (The Spirit of the Place: French Cuisine and the places where it is enjoyed ), presentation in French, published in English in the proceedings, Hankuk University of Foreign Studies, Seoul, November 2004.



PARTICIPANT,  
DISCUSSANT &  
MODERATOR

- “Sel de Guérande : a modelling tool for the valorisation of sea salt in Korea ?”, at “Sea Salt Forum”, Korean National Assembly, 26 March 2010, in collaboration with Delphine Marie-Vivien, PhD. (CIRAD).
- “Other others in Korean cinema” (in Korean), 2016 Lee Byung-ju International Literary Festival, Kyunghee University, 30 September 2016.
- “Seoul Cityscape”, Seoul Architecture Biennale, 5 September 2017.
- “Pyongyang in North Korean fiction films”, Pyongyang Sallim Symposium, Seoul Architecture Biennale, 3 November 2017.
- “Home meal replacement in France”, AT conference (Korean agriculture ministry) & HMR association (Home meal replacement), Seoul, 4 July 2019.
- Participation to the “Deuxièmes Assises de la Francophonie en Asie du Nord-Est” (Francophonie Second Annual Conference in Asia), Taipei, Taiwan, April 2-3 2010.
- Participation to UNIFA, Universalisme & Multiculturalisme conference, Tokyo, 2011.9.
- Conference “Poetry and Sublime”, discussant, Seoul National University, Seoul, 7 October 2011.
- Participation to the Korea Foundation 20th Anniversary General Assembly, Seoul, July 2011.
- First Asian Food Forum, moderator and panelist, EUCKK, COEX, Seoul, 10 November 2011.
- Round-table “Seoul, dream and reality” for the publishing of the issue 2 of journal *Croisements*, moderator, French Institute, Seoul, 23 April 2012.
- Participation to UNIFA “Villes réelles, villes rêvées” conference, Hangzhou, China, September 2012.
- Round-table “La littérature féminine de Corée du Sud : modernité(s) et changement social” (Women Literature in South Korea: Modernities and Social Change), moderator, BULAC (bibliothèque universitaire des langues et civilisations), Paris, 4 April 2013.
- Kyujanggak 2013 Emerging Scholars Colloquium, 2<sup>nd</sup> part, discussant, Seoul National University, 14 January 2014.
- Seminar “Return from a Pyongyang Field Trip », Center for Korean Studies, EHESS, Paris, 25 June 2014.
- Participation to UNIFA “Voyages, Voisinages” conference, Taipei, August 2014.
- Participation to the “1st World Conference of North Korean Studies”, Yonsei University, Seoul, October 2014, & “2<sup>nd</sup> World Conference of North Korean Studies”, Sunhshin University, October 2015.
- Kyujanggak 8<sup>th</sup> International Symposium, discussant, Seoul National University, 26 August 2015.
- “Crossing the Division and Borders” International Conference, Shinhan University, session moderator, Seoul, 7 October 2015.

“Borderlands for the Peaceful Coexistence in Korea and Beyond” International Conference, Shinhan University, discussant, Seoul, 12 November 2016.

“North Korean Posters”, Leiden University, Netherlands, discussant, June 2017.

CFAC yearly conference, Seoul, discussant, 28 October 2017.

Round table for the special issue “Korea” of the journal *Critique*, moderator, Nuit des idées, Kyobo Bldg, Seoul, 29 January 2018.

City N-Kor seminar, EHESS, Paris, round-table’s discussant, 9 April 2018.

Café philosophie, “Urban Agriculture, Seoul-Paris”, French Institute, Seoul, discussant, 17 May 2018.

Conference on Vietnam, Seoul National University, Seoul, panel moderator, 9 June 2018.

“Fieldwork in North Korea”, colloquium, EHESS, Paris, discussant, 20 March 2019.

Round-table on feminism, France-Korea, Seoul Francophone Theater Festival, Seoul, moderator, 28 March 2019.

EFEQ-RASK Colloquium, Seoul, discussant, 17 June 2019.

Host of “Soirées de Hapdong” cultural events, Residency of the French Embassy, Seoul :

- 30 May 2018 : Elodie Dornand – Chung Soyoun
- 06 June 2018 : Elisabeth Chabanol – Cho Kwang
- 11 July 2018 : Laurent Dallet – Hwang Jongwook
- 29 November 2018 : Bartomeo Mari – Manu Park
- 19 December 2018 : Sébastien Simon – Jéro Yun
- 26 February 2019 : François Amblard – Kim Chang-hyun
- 27 March 2019 : Moon Si-yeun – Byun Oung
- 19 June 2019 : Choi Youn-jung – Ch'oe Yun

## LECTURES

Regular lectures for CFC (Centre Franco-Coréen, Seoul): “Seoul, a Moving City”, September 2007; “Verbal and Non-Verbal Communication in Korea”, 2008; “Introduction to North-Korean Cinema”, 2009; “Bukchon Area of Seoul and the Urban *Hanok*”, part 1 (November 2009) and 2 (15 April/27 May 2010); “Seongbuk-dong Area” (May 2011); “*Minhwa*, popular anonymous paintings of Korea”, French Institute of Korea, 21 February 2013; visit-conference of the royal shrine of Jongmyo, Seoul, November 2016; visit-conference of Seongbuk-dong area, Seoul, 19 April 2019; visit-conference of Seochon area, Seoul, Séoul Accueil association, 13 May 2018; visit-conference of Ganghwa island, Séoul Accueil association, 19 May 2019.

“Cultural Geography of Wine in France” (in French), Hankuk University of Foreign Studies, 28 November 2007.

“Seoul, a Moving City”, signature-conference for the book “Seoul, l’invention d’une cité” (in French), Han-Seine gallery and bookshop, Paris, August 2007; CFC, Seoul, September 2007, etc.

- “Food cultures and healthy lifestyles” (in Korean), presentation with Dr Park Joon-yong, Hallym University, Clinic Expo, Kintex, Korea, 2007.
- “Culture and Gastronomy in Provence” (in Korean), ALPS lecture, Ehwa University, Seoul, April 6 2009.
- “A Short History of French Cuisine” (in Korean), International Book Fair, Seoul, 13st May 2010.
- “For a Criticism of Communication”, presentation at the TEDx HUFs (Hankyong University of Foreign Studies) “CommuMEcation”, in English, 03 September 2011.
- “Un autre regard sur la Corée” (Another Look on Korea), presentation & debate, Centre culturel Han-Seine, Paris, 15 February 2011.
- “French Alimentation Today”, presentation for Nongshim, Seoul, 24 August 2012.
- “France South-West Gastronomy” (in Korean), Seoul International Food Fair, Kintex, Korea, May 2011. Again at French Gourmet Festival, Apgujeong Hyundai Dept Store cultural centre, 4 November 2013 (FKCCI).
- “Women in Korean Literature”, Centre Culturel Coréen, Paris, 27 March 2013. Also presented in French Institute, Seoul, 14 May 2013 (both in French).
- “Understanding Korean Food in the Era of Globalization”, French Institute, Seoul, May 2009 (in French). KAIST, Seoul, Korea, 26 September 2013, 17 April 2014 & 8 October 2014 (in Korean). Sejong Cyber University, Seoul, 1 June 2017 (in Korean).
- “Food, Man and Place : Intangible Heritage, Geographical Indications, and Communities”, Model Transfer of Social Ecology in Asian Territory, Lecture Series, Hanyang University, Seoul, 24 January 2015.
- “Virtuous Women and Depraved Females: the Image of Women in North Korean Cinema”, Royal Asiatic Society Korean Branch lecture series, Seoul, 14 April 2015.
- “Cultural History of Korea”, French Korean Chamber of Commerce and Industry (FKCCI), Newcomers Seminar, Seoul, 23 September 2015 (in French).
- “Keys to intercultural understanding in South-Korea”, Swiss-Korean Council, Seoul, 23/11/2015.
- “Identité de la cuisine coréenne” (Identity of Korean cuisine), CFC (Cercle Franco-coréen), French Institute, Seoul (in French), 26 November 2015. Chungnam National University, South Korea, 25 April 2016 (in Korean). Korea Foundation’s conference series « Wegukin malhanün hankuk », 18 May 2016 (in Korean).
- “French Food Culture and Etiquette”, Hansae Dreams and French Institute, 10 March 2016 (in Korean).
- Two lectures on South Korean cinema and Korean food culture, Paris-Diderot (Paris VII) University, Paris, April 2016.

SEMINARS &  
WORKSHOPS

“Guerre et humanité : *Hiroshima mon amour* et le devoir de mémoire”, (in Korean), Hongik hakdan, Hongik University, Seoul, 28 April 2016.

Lecture with Sébastien Falletti presenting his book *Corée, le goût du miracle*, French Institute, Seoul, 17 June 2016.

“*Croquis de Corée and Manger cent façons*” lecture and round-table, French Institute, Seoul, 29 November 2016.

“Hong Jong-u : to the roots of francophonie in Korea” (in French), Alliance Française, Seoul, 28 March 2017.

“*Existentialism is Humanism*, by Sartre: an Introduction” (in Korean), Hongik hakdan, Hongik University, 11 May 2017.

“Korean Food Heritage”, SEMU-Yeol Foundation, Seoul History Museum, 15 May 2017 (in Korean).

“Cultural History of Korea”, International Teacher Exchange Team Asia-Pacific Centre of Education for International Understanding under the Auspices of UNESCO, Seoul, 21 August 2017 (in French).

Presentation of *Urbanités coréennes*, le Phénix bookshop, Paris, 9 January 2018 (in French).

“The green city and innovative urban agriculture”, Pyongyang Architecture University, Pyongyang, September 2018.

“Reading North-Korean society through its cinema?” (in French), INALCO University, Paris, 31 January 2020.

“Yi Sang, présentation de la vie et de l’œuvre” (Yi Sang, work and life), presentation, mini-symposium of LEC (Laboratoire Etudes Coréennes), Seoul, 8 July 2003.

“Clés pour la compréhension interculturelle dans le monde des affaires en Corée du Sud”(Keys for Intercultural Understanding in South Korea), presentation, Mission économique, ‘Mission d’étude en Corée du Comité d’expansion Pays de Loire’ workshop, 5 October 2011.

“Notes pour une topo-mythanalyse de Séoul” (For a topo-mythanalysis of Seoul), presentation, round-table ‘Seoul, dream and reality’ for the publishing of the issue 2 of journal *Croisements*, French Institute, Seoul, 23 April 2012.

“The Importance of Culinary Tourism in Korea”, presentation, Forum ‘Culinary Tourism’, organized by Ongo & Korea Culinary Tourism Association, 27 April 2012.

“Keys for Intercultural Understanding in the Business Environment in Korea”, presentation, ‘Entreprendre en Corée’ seminar, CEFC, French Institute, Seoul, Korea, 29 November 2012.

Round-table “La littérature féminine de Corée du Sud : modernité(s) et changement social” (Women Literature in South Korea: Modernities and Social Change), moderator, BULAC (bibliothèque universitaire des langues et civilisations), Paris, 4 April 2013.

“Welcome to... Korea? The Image of the Other in South Korean Cinema during the Sunshine Policy Era”, presentation (in French), seminar ‘cinéma coréen’, Centre de

Recherche sur la Corée, EHESS, Maison de l'Asie, 5 April 2013. Also presented at the University of La Rochelle, ACSC, 28 March 2013.

“Taste and Terroir, a comparative study France-Korea. Food products, taste and geographical indications”, presentation (in Korean), Korean Rural Development Administration workshop, Sookmyung University, June 26 2013.

“Topique socio-culturelle coréenne” (Korean Socio-cultural Topical Imaginary), presentation (in French), Collège des Ingénieurs, ‘Learning Expedition Marco Polo’ workshop, Seoul, Korea, 9 October 2013.

“Food Product of Origin Systems, Europe/Korea Comparison”, presentation (in Korean), ‘291st Culture and Law Forum’, Seoul National University, 8 October 2014.

“Regimes of visibility in Pyongyang”, presentation, Kyujanggak colloquium series, Seoul National University, Seoul, 10 December 2014. Royal Asiatic Society Korean Branch, Colloquium, Seoul, 20 June 2015. RASKB-EFEO Colloquium, Seoul, 19 April 2018.

Rescor, ‘Études coréennes : nouveaux enjeux, nouvelles frontières’ workshop (Korean studies in France, new challenges, new frontiers), round-table participant, Paris, 7 and 8 September 2015.

“Debordering Korea, Tangible and intangible legacies of the Sunshine Policy”, book presentation and round-table, 5th International Conference of Réseau Asie et Pacifique, Paris, 10 September 2015.

“Keys to intercultural understanding in South-Korea”, lecture, Master Sciences Po Paris workshop, Seoul, 13 March 2017.

“Constructing National Food: North and South Korean Cookbooks and the Standardization of National Cuisine”, presentation, RASKB-EFEO Colloquium, Seoul, 18 May 2017.

Seminar on Pyongyang’s mental maps, Pyongyang Architecture University, September 2018 (co-organizer and moderator).

“On the photo which was not taken and hidden incest in *The Lover* by M. Duras”, lecture (in Korean), Hongik Hakdang, 15 November 2018.

“La traversée et l’île – les frontières dans le cinéma sud-coréen”, lecture (in French), research seminar “Partitions territoriales et représentations”, EHESS, 22 March 2019.

“French cultural policies”, lecture (in Korean), post-graduate seminar, Cultural Management Department, Hongik University, 28 May 2019.

## SPEECHES

“Öpmu bogu” inter-ministry yearly meeting, speech for President Lee Myung-bak, about cultural identity and gastronomy in the era of globalization (in Korean), invited by Korean Agriculture Ministry, Seoul, 27st December 2010.

Speech about importance of food culture, Promotion of Korean Tourism Presidential Committee, first meeting, with President Park Geun-hye, Seoul, July 2013.

Key note speech, EU Geographic Indication Week launching ceremony, Seoul, 13 November 2013.

## OTHER ACTIVITIES

---

### MEMBERSHIPS & ASSOCIATIVE LIFE

- Member of Alumni, association of EHESS alumni students (France).
- Member of Association of Korean Studies in Europe (AKSE).
- Member of Association of Asian Studies (AAS).
- Member of Association Française Pour l'Etude de la Corée (AFPEC).
- Member of the Korean Society (USA).
- Member of RESCOR (Réseau des études sur la Corée – Network Korean Studies in French).
- Member of Royal Asiatic Society Korea Branch (RASKB).
- Vice-president of Association d'Etudes de la Culture Française et des Arts en France (CFAF), academic association, Republic of Korea, 2020.
- Participation in the creation of PROFLE, French Teachers In Korea Association (1999-2000), Seoul.
- Creation of ATLC, Association for the Translation of Korean Literature in French (1999-2001), Seoul.
- Founding member of CEFC (Cercle des Entrepreneurs Francophones de Corée), association supporting the French-speaking SMEs in Korea (since 2006), Seoul.
- Founding member of ADFE (French Living Abroad Association), Korean section. President (1996-2008) and secretary (2017-present).

### GROUP RESEARCH PROJECTS

- Interdisciplinary project, ANR grant (French Research Centre), 2005-2009, under the direction of V. Gelézeau : « North-South Interfaces». Panels, seminars, collective editing of a scientific poster, organisation of an international conference (December 2008, Paris), writing of a collective academic paper (journal *EspaceTemps*, décembre 2010), publication of a collective book (Routledge, 2013).
- Interdisciplinary project, CNRS, 2012-2017: Korean Capitals of the World (dir. Valérie Gelézeau). Panels, international conference (Paris, September 2013), field trip (Pyongyang), collective book, etc.
- Research grant "Urban gardening and community building, a case study: the village of Seochon", Hongik University, 2016, and National Research Foundation (Korea), 2017. Research conducted with Blaz Kriznik, lecturer at the University of Hanyang (Seoul).
- Interdisciplinary project, CNRS, 2017-2021: City, urban planning and architecture in North Korea (dir. Valérie Gelézeau). Panels, international conference, field trip (Pyongyang), collective book, etc.

### FIELD TRIPS & FIELD WORK

- Field trips to North Korea: Pyongyang International Film Festival, invited as a researcher, September 2008; Pyongyang International Science Book Fair, invited as the organizer of the French delegation, August 2009; Architecture and City Planning study trip

(CNRS grant), Pyongyang, October 2013; Architecture and City Planning study trip (ANR City-Nkor grant), Pyongyang, September 2018.

Field trips to Northern China (CNRS grants): Shenyang (2007), Dalian, Dandong (2008).

Fieldwork on urban gardening, Seochon area, Seoul, 2015-2017.

SEB (France) anthropological field work, Seoul, “Conviviality in Korean table culture”, expert, 11 -14/12/2012.

SEB (France), field survey, Seoul, “Fruit drinks/preparations in Korea: cooking and consumption”, November 2014.

OTHERS

Journal “Croisements” (social sciences, North-East Asia), director of publication, 2011-2014.

Romanization of *Hangeul* Korean Script Committee, KTO and National Competitivity Committee, Seoul, June 2011.

Writing residency, International Writers and Translators Center, Rhodes, Greece, 3-28 January 2012.

Arirang TV, *Tasty Trail with Benjamin*, MC, shooting from November 2009 to December 2010, diffusion from January 2010, 25 episodes on Korean food and culture (30' each).

“The Soy Road”, documentary, host, MBC Gwangju, Korea, December 2010.

MBC Daegu, 뿌리 깊은 식탁 (A Table with Deep Roots), 7 and 14 November 2014.

KBS, TV 책을 보다 (TV Watching Books), show about my book ‘Face and Imagination’, interview, 10 November 2014.

Regular evaluations of translations for the KLTI (Korean Literature Translation Institute) and Daesan Foundation: grants, translation prize, etc.

R&D consultings : Chanel (2015), Clarins (June 2017), etc.

Consulting for exhibition (expertise of Korean garments collection) by Musée des confluences (museum, Lyon), 2016.

“Groupe d’influence” (think tank on French-Korean cultural exchanges), French Embassy in South Korea, 16 May 2017.

Direction of the collections : “La Corée cent façons”, “Littératures” and “Seonbi textes anciens” at l’Atelier des Cahiers (with Simon Kim and Pierre Ory).

Evaluation of article for *Seoul Journal of Korean Studies* (Kyujanggak, Seoul National University, November 2015, Seoul), *Cross Currents* (April 2016), *International Journal of Cultural Property* (March 2018), *Cinemas* (February 2020), etc.

Member of the scientific committee of *Extrême-Orient Extrême-Occident* journal.

Member of the editing committee of *Koreana* journal, Korea Foundation, Seoul, 2018-present.

Doctorate thesis defense jury, Dang Hyun-sun, Lyon 3 University, 21 March 2019.

## REFERENCES

Prof. Alain Delissen, Institut d'Etudes Coréennes, Collège de France, Paris

alain.delissen@gmail.com

Prof. Valérie Gelézeau, CRC, EHESS, Paris

valerie.gelezeau@gmail.com

Prof. Alexandre Guillemoz (thesis supervisor), EHESS, Paris

guillemoz\_alex@yahoo.com

Prof. Jean-François Sabouret, emeritus Professor, CNRS/EHESS

jean-francois.sabouret@cnrs.fr